

Bibliography

- “A színész-életből.” (1895). In Fővárosi Lapok, Issue 96, April 7, p. 1108.
- Adamescu, George (1928): Henrik Ibsen. Conferință ținută la Ateneul Român în ziua de 25 martie 1928, București: Editura Institutului de Literatură.
- Alonge, Roberto (1988): Teatro e spettacolo nel Secondo Ottocento. Vol. 249. Biblioteca Universale Laterza, Bari: Editori Laterza.
- Alonge, Roberto (1990): “«Spettri», Zacconi e un agente tuttofare: traduttore, adattatore (e anche un poco drammaturgo).” In Alessandro Tinterri (ed.), Il teatro italiano dal naturalismo a Pirandello, Bologna: Società editrice Il Mulino, pp. 67–90.
- Altamura, Giuliana (2014): Lugné-Poe e l’Œuvre simbolista: Una biografia teatrale (1869–1899), Torino: Accademia University Press.
- Alterescu, Simion (1971): Istoria teatrului în România. Volumul al II-lea. 1849–1918, București: Editura Academiei Republicii Socialiste România.
- Alterescu, Simion (1973): Istoria teatrului în România. Volumul al III-lea. 1919–1944, București: Editura Academiei Republicii Socialiste România.
- Alterescu, Simion (1980): Actorul și vârstele teatrului românesc, București: Editura Meridiane.
- Aminoff, Michael J. (2017): Sir Charles Bell: His Life, Art, Neurological Concepts, and Controversial Legacy, New York: Oxford University Press.
- Anderson, Benedict (2016): Imagined communities: reflections on the origin and spread of nationalism, London: Verso.
- Arcanum Reference Library. n.d. “Krecsányi Ignác.” Accessed August 19, 2023. <https://www.arcanum.arcanumhu/en/online-kiadvanyok/Lexikonok-magyar-eletrajzi-lexikon-7428D/k-760F2/krecsanyi-ignac-76754/>.
- Barbu, Nicolae (1965): Aglae Pruteanu, București: Editura Meridiane.
- Barbu, Nicolae (1977): Momente din istoria teatrului românesc, București: Editura Eminescu.
- Bârsescu, Agatha (1934): Memorii din Germania, Austria, Ungaria, America și România, București: Editura Adeverul.
- Bechtel, Delphine (2010): “Yiddish Theatre and Its Impact on the German and Austrian Stage.” In Jeanette R. Malkin/Freddie Rokem (eds.), Jews and the Making of Modern German Theatre, Iowa City: University of Iowa Press, pp. 77–98.

- Bejat, Marian (1972): *Geneza psihologiei ca știință experimentală în România*, București: Editura Didactică și Pedagogică.
- Bercovici, Israil (1982): *O sută de ani de teatru evreiesc în România. 1876–1976*, București: Editura Kriterion.
- Berlogea, Ileana (1972): *Agatha Bârsescu*, București: Editura Meridiane.
- Berlogea, Ileana (2000): *Teatrul românesc în secolul XX*, Bucharest: Editura Fundației Culturale Române.
- Berthélemy, Henry (1900) : *Traité élémentaire du droit administratif. Premier fascicule*, Librairie nouvelle de droit et jurisprudence, Paris : Arthur Rousseau Editeur.
- Berthélemy, Henry (1913) : *Traité élémentaire du droit administratif. 7e édition*, Librairie nouvelle de droit et jurisprudence, Paris : Arthur Rousseau Editeur.
- Blomqvist, Anders E.B./Iordachi Constantin/Balázs Trencsényi (2013): "Introduction – History Writing on Hungary and Romania: Beyond National Narrative." In Anders E.B. Blomqvist/ Constantin Iordachi/ Trencsényi Balázs (eds.), *Hungary and Romania beyond national narratives: comparisons and entanglements*, New York: Peter Lang Publisher, pp.1-34.
- Bobeș, T. (1929): "Cronica teatrală. Teatrul Național. Nora de Ibsen." In *Ultima oră*, Year 1, No.83, April 6, 1929, p. 2.
- Boia, Lucian (2001a): *Romania: borderland of Europe*, London: Reaktion Books Ltd.
- Boia, Lucian (2001b): *History and Myth in Romanian Consciousness*, Budapest: Central European University Press.
- Bota, Ionel (2013): *Teatrul vechi din Oravița și vechiul Burgtheater din Viena: barocul vienez în România*, Timișoara: Artpress.
- Bottoni, Luciano (1999): *Storia del teatro italiano, 1900–1945. Vol. 353. Universale Paperbacks Il Mulino*, Bologna: Il Mulino.
- Brădățeanu, Virgil (1966): *C.I.Nottara*, București: Editura Meridiane.
- Brădățeanu, Virgil (1979): *Istoria literaturii dramatice românești și a spectacolului. Vol.I*, București: Editura Didactică și Pedagogică.
- Brădățeanu, Virgil (1982): *Istoria literaturii dramatice românești și a artei spectacolului, Vol.II*, București: Editura Didactică și Pedagogică.
- Britannica ACADEMIC. n.d. "Théâtre de l'Œuvre." Accessed August 9, 2023. www.academic.eb.com/levels/collegiate/article/Th%C3%A9%C3%A2tre-d-lŒuvre/56802.
- Bumbești, Victor (1957): *Aristide Demetriade*, București: Editura de Stat pentru Literatură și Artă.
- Bumbești, Victor (1964): *Paul Gusty*, București: Editura Meridiane.
- Burada, Teodor T. (1975): *Istoria teatrului în Moldova*, București: Editura Minerva.
- Burcă, Pompilia (2019): "The Hungarian Professional Theatre in Greater Romania, 1918–1930". In *New Theatre Quarterly*, Vol.35, Issue 1, February, pp.70-90.
- Caplan, Debra (2013): *Staging Jewish Modernism: The Vilna Troupe and the Rise of a Transnational Yiddish Art Theatre Movement*, PhD Diss., Harvard University.
- Caplan, Debra (2014): "Reinkultur in Yiddish: World War I, German-Jewish Encounters, and the Founding of the Vilna Troupe". In *Aschkenas*, Vol. 24, Issue 2, December 1, pp.243-259.
- Carandino, N. (1973): *Actori de ieri și de azi*, Cluj-Napoca: Dacia.

- Carlson, Marvin (1972): *The German Stage in the Nineteenth Century*, Metuchen, N.J.: The Scarecrow Press, Inc.
- Cazaban, Ion (2012): *Scena românească și expresionismul*, București: Editura Fundației Culturale Camil Petrescu.
- Călin, Alex (1921) : "Reprezentările lui Alexandru Moissi. 'Strigoii' de Ibsen la Eforie". In *Rampa*, Year V, No. 1241, December 15, p. 5.
- Cârja, Ion (2017): "Considerații introductive." In Zsuzsa Bokor (ed.), *În căutarea tărâmului promis. Italienii din România*, Cluj-Napoca: IDEA Design&Print, pp.8-12.
- "Ce ați face în situația Norei. Primele răspunsuri" (1921). In *Rampa*, Year V, October 26, p. 4.
- "Ce ați face în situația Norei. Nouile răspunsuri primite" (1921a). In *Rampa*, Year V, October 28, p. 4.
- "Ce ați face în situația Norei. Nouile răspunsuri primite" (1921b). In *Rampa*, Year V, October 30, p.4.
- "Ce ați face în situația Norei. Ultimele răspunsuri primite" (1921). In *Rampa*, Year V, November 9, p. 2.
- Cerbu, Const. (1928): "Comemorarea centenarului lui Ibsen: 'STRIGOII', cu d-na Agatha Bârsescu". In *Rampa*, Year XIII, No. 3077, April 26, p.5.
- Cerbu, Eman. (1925): "Peer Gynt, poem dramatic în 5 acte de Henrik Ibsen, la teatrul Mărioara Voiculescu". In *Om liber*, Year 2, No.3-4, January-February, p. 36.
- Ceuca, Justin/Cubleşan Constantin/Manilici, Roxana/Modola, Doina/Nicolae, Victor/Popa, Mircea/ Radu G. Rodica/Tihu-Suciu, Diana/Toșa, Viorel (1994): *Teatrul Național Cluj-Napoca 1919–1994. Teatrul românesc din Transilvania 240 de ani. Studiu monografic*, Cluj-Napoca, Editura Teatrul Național
- Cicero, Marcus Tullius (1867): *Ciceros Partitiones Oratoriae*. Leipzig: Teubner.
- Ciobanu, Anamaria (2015): "From Ibsen to Beckett: Aspects of Human Condition". In *Studia UBB Philologia*, Vol. 60, Issue 1, pp. 133–147.
- Ciprian, George (1965): *Scrieri*. Vol. I: *Amintiri: Măscărici și Măzgălici*, București: Editura pentru Literatură.
- Connolly, Thomas F. (2010): *Genus Envy: Nationalities, Identities, and the Performing Body of Work*, Amherst, New York: Cambria Press.
- Contract, n.1. In *OED Online*, Oxford University Press. Accessed September 5, 2023. https://www.oed.com/dictionary/contract_n1?tab=meaning_and_use#8461687
- Contrat. In *Larousse*. Accessed September 5, 2023. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/contrat/18693>
- Coulombeau, Charlotte (2006) : "Langue et «langage du geste» : la sémiotique théâtrale comme sémiotique comparée dans la *Mimik* de Johann Jakob Engel (1785). " In *Methodos* (Villeneuve-d'Ascq, France), Vol. 6. <https://journals.openedition.org/methodos/562>
- D. (1926): "Strigoii". In *Cuvântul Liber*, Year 3, 2nd Series, No.43, January 9, p. 20.
- D'amico, Alessandro (1984): "L'attore italiano tra Otto e Novecento." In Franca Angelini, Petrolini, *la maschera e la storia*, Roma-Bari: Laterza, pp.25-38
- D'Amico, Alessandro (1990): "Il teatro verista e il 'grande attore' ". In Alessandro Tinterri (ed.), *Il teatro italiano dal naturalismo a Pirandello*, Bologna: Società editrice Il Mulino, pp.25-46.

- D'Amico, Giuliano (2013): *Domesticating Ibsen for Italy*. Enrico and Icilio Polese's Ibsen Campaign, Torino: Università degli Studi di Torino.
- D'Amico, Giuliano (2014): "Six Points for a Comparative Ibsen Reception History". In *Ibsen Studies*, Vol. 14, Issue 1, pp. 4–37.
- Darwin, Charles (1872): *The Expression of the Emotions in Man and Animals*, London: Murray.
- De Herz, Adolf (1917): "Cronica dramatică. Teatrul Național. – Ansamblul German. Nora, piesă în 3 acte de Henrik Ibsen." In *Scena*, Year 1, Issue 19, October 15, p.2.
- De Herz, Adolf (1924): "Cronica teatrală. Teatrul Mărioara Voiculescu. Peer Gynt de Ibsen. Teatrul Mic. Marea Ducesă și chelnerul comedie de Alfred Savoir." In *Dimineața*, Year XXI, No. 6506, December 24, p. 1.
- De Herz, Adolf (1928): "Cronica teatrală. Teatrul Național. 'Rața sălbatecă', piesă în 5 acte de Henrik Ibsen." In *Dimineața*, Year XXIV, No. 7649, March 23, p. 3.
- Dorojan, Alina (2017): "Italianii din spațiul românesc în secolele XIX și XX. Istorie, demografie, societate." In Zsuzsa Bokor (ed.), *În căutarea tărâmului promis. Italianii din România*, Cluj-Napoca: IDEA Design&Print, pp. 13–245
- Dragomir, State (1902): *Programul clasei de declamație de la conservator. Studii de State Dragomir, Artist societar al teatrului național*, Iași: Tipografia Dacia P. Iliescu & D. Grossu.
- Drîmba, Ovidiu (1956): *Însemnări despre teatrul lui Ibsen*, București: Editura de Stat pentru Literatură și Artă.
- Drîmba, Ovidiu (1997): *Scriitori scandinavi în cultura lumii*, București: Editura Excelsior-Multi Press.
- Druță, Gianina (2015): "The Mythological Body as an Expression of the Misfit in *Peer Gynt*". In *Studia UBB Philologia*, Vol. 60, Issue 3, pp. 189–198.
- Eliade, Pompiliu (1909): *Teatrul Național din București în 1908–1909*, Bucharest, Tipografia "Voința Națională".
- Eliade, Pompiliu (1982): *Influența franceză asupra spiritului public în România. Originile*, București: Editura Univers.
- Enciclopedia dello spettacolo. Bas-Cap (Vol. 2) (1954), Roma: Casa Editrice Le Maschere.
- Enciclopedia dello spettacolo. Fan-Guard (Vol. 5) (1958), Roma: Casa Editrice Le Maschere.
- Enciclopedia dello spettacolo. Guari-Mak (Vol.6) (1959), Roma: Casa Editrice Le Maschere.
- Enciclopedia dello spettacolo. Peri-Sio (Vol.8) (1961), Roma: Casa Editrice Le Maschere.
- Engel, Johann Jakob/Meil, Johann Wilhelm (1785). *Ideen zu einer Mimik*. Berlin: Mylius.
- Fagure, Emil D. (1912): "Cronica teatrală. Teatrul Național. – Pentru întâia oară: Un dușman al poporului, piesă în 5 acte de Henrik Ibsen, tradusă de P.I. Sturdza". In *Adevărul*, Year XXV, No. 8280, September 29, p.1.
- Fagure, Emil D. (1920): "Teatru-Muzică. Teatrul Modern. – Compania Excelsior: Strigoii, drama de familie în 3 acte de Henric Ibsen. Liniștea casei, comedie într-un act de Georges Courteline". In *Adevărul*, Year XXXIII, No. 11076, May 9, p.3.
- Fagure, Emil D. (1924): "Cronica teatrală. Teatrul Mărioara Voiculescu. – Pentru întâia oară: Peer Gynt, poem dramatic în 5 acte de Henrik Ibsen. Traducere de Em.Cerbu". In *Lupta*, Year IV, No. 913, December 23, p.3.

- Fagure, Emil D. (1929): "Dela Teatru. 'Nora' cu d-na Macri-Eftimiu – reluare". In *Lupta*, Year VIII, No.2216, April 5, p.3.
- Firan, Florea (1978): *Istoria Teatrului Național din Craiova*, Craiova: Scrisul Românesc.
- Filotti Eugen (1919): "Teatrul Național: John Gabriel Borkman". In *Fapta*, No.3, February 4, pp.67-68.
- Fischer-Lichte, Erika (2007): "Ibsen's *Ghosts* – a play for all theatre concepts?; some remarks on its performance history in Germany". In *Ibsen Studies*, Vol. 7, Issue 1, pp.61-83.
- Fortuna, Sara (2003): "Gestural expression, perception and language: A discussion of the ideas of Johan Jakob Engel". In *Gesture*, Vol.3, Issue 1, pp. 95–124.
- Fekete, Mihály (1911): *A temesvári színészet története*, Temesvár: Engel Jenő könyvnyomda.
- Florea, Mihai/Popescu, Ana Maria /Mancaș, Mircea/Elemér Jancsó/Krasser, Harald (1965): "Capitolul al V-lea. Începuturile teatrului cult în Țările Române." In Simion Alterescu (ed.), *Istoria teatrului în România. Volumul I. De la începuturi până la 1848*, București: Editura Academiei Republicii Socialiste România, pp.141-204.
- Froda, Scarlat (1924): "Cronica dramatică. Inaugurarea Teatrului Mărioara Voiculescu: Peer Gynt, poem dramatic în 5 acte de Henrik Ibsen". In *Rampa*, Year VIII, No. 2152, December 25, p. 2.
- Froda, Scarlat (1925): "Teatrul Carol cel Mare: Strigoii drama în 3 acte de H.Ibsen". In *Rampa*, Year VIII, No. 2452, December 30, p. 4.
- Froda, Scarlat (1927): "Cronica dramatică. Teatrul Carol cel Mare: Nora cu Emma Gramatica". In *Rampa*, Year XII, No. 2940, November 11, p.1.
- Fundoianu, Barbu (1920): "Idei și lucruri. Rața sălbatecă". In *Rampa*, Year IV, No.726, March 26, p.1.
- Gage. In Larousse. Accessed September 5, 2023. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/gage/35779>
- Gambarotto, Andrea (2017): "Lorenz Oken (1779–1851): Naturphilosophie and the reform of natural history". In *The British Journal for the History of Science*, Vol. 50, Issue 2, pp.329-340.
- Găvănescul, Ion (1890): *Elemente de psihologie, pentru cursul secundar*, Iași: Tipo-Lit. H. Goldner.
- George, David E.R. (1983): "A Question of Method: Ibsen's Reception in Germany". In Ian Donaldson (ed.), *Transformations in Modern European Drama*, Hong Kong: The MacMillan Press Ltd.
- Gheorghe, Daniela (2009): "Ascensiunea și declinul teatrului românesc în anii '20-'40". In *Studii și Cercetări de Istoria Artei: Teatru, Muzică, Cinematografie*, Vol. 47, Issue 3, December 1, pp.3-12.
- Gilbert, Helen/Tompkins, Joanne (1996): *Post-colonial drama: Theory, practice, politics*, Routledge: London.
- Gratiolet, Louis-Pierre (1865): *De la physionomie et des mouvements d'expression*, Paris : 1865.
- Hanssen, Jens-Morten (2018): *Ibsen on the German Stage 1876–1918. A Quantitative Approach*, Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag.
- "Hazai irodalom, művészet." (1886). In *Fővárosi Lapok*, Issue 287, October 16, p.2094.

- Heininger, Konstanze (2005): Alexander Moissi. Profil einer Schauspielerpersönlichkeit, Master's thesis, Fakultät für Geschichts- und Kunstwissenschaften, Department Kunstwissenschaften, Ludwig-Maximilians-Universität München.
- Helland, Frode/Holledge, Julie (2019): Ibsen on Theatre, London: Nick Hern Books.
- Herseni, Traian (1980): Cultura psihologică românească, București: Editura științifică și enciclopedică.
- "Hirek" (1912a). In *Esztergom és Vidéke*, Issue 22, March 10, p. 2.
- "Hirek" (1912b). In *Esztergom és Vidéke*, Issue 27, March 28, p. 3.
- "Hirek" (1912c). In *Esztergom és Vidéke*, Issue 14, March 31, p. 4.
- Hitchins, Keith (1995): Rumania. 1866–1947, Oxford: Oxford University Press.
- Hitchins, Keith (2014): A Concise History of Romania, Cambridge: Cambridge University Press.
- Holledge, Julie/Bollen, Jonathan/Helland Frode/Tompkins Joanne (2016): A Global Doll's House. Ibsen and Distant Visions, London : Palgrave Macmillan.
- Hr., G. (1916) : "Înainte de premieră. Teatrul Regina Maria – Strigoii de Ibsen." In *Rampa*, Year 1, No. 125, January 14, p.2.
- Hughes, Sean/Gardner-Thorpe, Christopher (2022): "Charles Bell (1774–1842) and Natural Theology." In *Journal of medical biography*, Vol.30, No.4, pp.206-214.
- Ibsen, Henrik/Sturdza, Petre (1907): Un dușman al poporului: piesă în 5 acte, București: Editura Librăriei Leon Alcalay.
- Ibsen, Henrik/Sturdza, Petre (1911): "Rolul 'Consulul Richard Bernic' din 'Stălpîi societății'" [Manuscript], Iași: Muzeul Național al Literaturii Române.
- Ibsen, Henrik/Sturdza, Petre (n.d.): Strigoii, București: Editura Librăriei "Universala" Alcalay&Co.
- Imprescriptible, a. In *OED Online*, Oxford University Press. Accessed September 5, 2023. https://www.oed.com/dictionary/imprescriptible_adj?tab=meaning_and_use#892806
- Imre, Zoltàn (2008): "Staging the Nation: Changing Concepts of a National Theatre in Europe." In *New Theatre Quarterly*, Vol.24, Issue 1, February, pp.75-94.
- Inalienable, a. In *OED Online*, Oxford University Press. Accessed September 5, 2023. https://www.oed.com/dictionary/inalienable_adj?tab=meaning_and_use#747746
- INT. (1929): "Cronica teatrală. Teatrul Național: Nora de Ibsen, cu d-na Agepsina Macry." In *Adevărul*, Year XLII, No. 13891, April 5, p.3.
- "Irodalom és művészet." (1890). In *Budapesti Hírlap*, Issue 32, February 2, p.3.
- Jain, Saskya Iris/Jost Torsten/Fischer-Lichte Erika (2014): The Politics of interweaving performance cultures beyond postcolonialism, Vol. 33, New York: Routledge.
- Jewish Virtual Library, n.d. "Kaminski or Kaminska." Accessed August 19, 2023. <http://www.jewishvirtuallibrary.org/kaminski-or-kaminska>
- Kaminska, Ida (1973): My life, My Theater, New York: Macmillan Publishing Co., Inc.
- Klaar, Alfred (1906): Vossische Zeitung, No. 528, November 10. Quoted in Erika Fischer-Lichte (2007): "Ibsen's *Ghosts* – a play for all theatre concepts?; some remarks on its performance history in Germany". In *Ibsen Studies*, Vol. 7, Issue 1, p.73.
- Knapp, Bettina L. (1988): "The Reign of the Theatrical Director: Antoine and Lugné-Poë." In *The French Review*, Vol. 61, Issue 6, May, pp.866-877.
- "Krónika." (1912a). In *Esztergom*, Issue 11, March 10, p. 5.

- "Kronika." (1912b). In *Esztergom*, Issue 14, March 31, p. 4
- Kruger, Loren (1992): *The national stage: Theatre and cultural legitimation in England, France, and America*, Chicago: University of Chicago Press.
- L., G. (1906): *Norddeutsche Zeitung*, November 11. Quoted in Erika Fischer-Lichte (2007): "Ibsen's *Ghosts* – a play for all theatre concepts?; some remarks on its performance history in Germany". In *Ibsen Studies*, Vol. 7, Issue 1, p.73.
- L., S. (1923): "Asesorul Brack din Hedda Gabler." In *Rampa*, Year VII, No.1625, March 29, p. 3.
- Landucci, Giovanni (1977): *Darwinismo a Firenze: tra scienze e ideologia (1860–1900)*, Florence: Leo S. Olschki Editore.
- Lange, Carl Georg/James William (1922): *The emotions*. Vol. 1, Baltimore: Williams & Wilkins Company.
- "Lege pentru organizarea și administrarea teatrelor din România" (1877). In *Monitorul Oficial al României*, No.76, April 6(18), București: Imprimeria Statului, pp. 2313–2315.
- "Lege pentru organizarea și administrarea teatrelor din România" (1910). In *Monitorul Oficial al României*, No. 289, March 27, București: Imprimeria Statului, pp. 11802–11808.
- "Aplicarea legii de organizare și administrare a teatrelor din România" (1910). In *Monitorul Oficial al României*, No. 177, November 11(24), București: Imprimeria Statului, pp. 7258–7267.
- "Lege pentru organizarea și administrarea teatrelor Naționale și controlul spectacolelor din România" (1926). In *Monitorul Oficial al României*, No.67, March 21, București: Imprimeria Statului, pp.3912–3920.
- "Lege pentru organizarea pe baze autonome a teatrelor naționale și operelor române" (1930). In *Monitorul Oficial al României*. Partea I. Legi, Decrete, Jurnale ale Consiliului de Miniștri, Deciziuni ministeriale, Comunicate, Anunțuri judiciare de interes general, No. 151, July 10, București: Imprimeria Statului, pp. 5242–5258.
- "Lege pentru organizarea Teatrelor Naționale, Operelor Române și a Spectacolelor" (1937). In *Monitorul Oficial al României*, No.66, March 20, București: Imprimeria Statului, pp. 2709–2727.
- "Lege pentru organizarea Teatrelor, Operelor și Filarmonicelor de Stat precum și pentru regimul spectacolelor publice" (1947). In *Monitorul Oficial al României*. Partea I. Legi, Decrete, Jurnale ale Consiliului de Miniștri, Deciziuni ministeriale, Comunicate, Anunțuri judiciare (De interes general), No.76, July 18, Bucharest, Imprimeria Statului, p.6198–6223.
- Les deux masques (1921): "Seara..." In *Rampa*, Year V, No. 1241, December 15, p. 5.
- Leon, Crina (2011): *Henrik Ibsen și cultura germană a timpului său*, Iași: Editura Tehnopress.
- Lien, n.2. In *OED Online*, Oxford University Press. Accessed September 5, 2023. https://www.oed.com/dictionary/lien_n1?tab=meaning_and_use#39446345
- Livezeanu, Irina (1995): *Cultural Politics in Greater Romania: regionalism, nation building, & ethnic struggle, 1918–1930*, Ithaca, N.Y.: Cornell University Press.
- Lovinescu, Eugen (1992): *Istoria civilizației române moderne*. Vols.1-3, București: Editura Minerva.

- Lugné-Poë, Aurélien-Marie (1936) : Ibsen. Vol. 21. Maitres Des Litteratures, Paris : Les Éditions Rieder.
- Lugné-Poë, Aurélien-Marie (1933) : La parade. Sous les étoiles, souvenirs de théâtre (1902–1912), Paris : Librairie Gallimard.
- Magyar Színházművészeti Lexikon, n.d. “Hídvégi Ernő; Hídvéghy.” Accessed August 19, 2023. <http://mek.oszk.hu/02100/02139/html/sz10/223.html>
- Maiorescu, Titu (1868): “În contra direcției de azi în cultura română.” In *Convorbiri literare*, Year 2, no. 19, December 1, pp. 301–307.
- Maiorescu, Titu (1882a): “Literatura română și străinătatea.” In *Convorbiri literare*, Year 15, No. 10, January 1, pp. 361–370.
- Maiorescu, Titu (1882b): “Literatura română și străinătatea II.” In *Convorbiri literare*, Year 15, No. 11, February 1, pp. 401–408;
- Manolescu, Ion (1962): *Amintiri*, București: Editura Meridiane.
- Mantegazza, Paolo. Treccani. Accessed September 5, 2023. http://www.treccani.it/enciclopedia/paolo-mantegazza_%28II-Contributo-italiano-alla-storia-del-Pensiero:-Scienze%29/
- Mardare, Valeriu (1943): “Studio Teatrul Național. Strigoii dramă în 3 acte de H.Ibsen, în românește de Petre Sturdza.” In *Universul*, Year LX, No. 261, September 24.
- Marker, Frederick J./Marker, Lise-Lone (1989): *Ibsen's lively art: a performance study of the major plays*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Masoff, Ioan (1961): *Teatrul românesc. Privire istorică. Vol.I. De la obârșie până la 1860*, București: Editura pentru Literatură.
- Masoff, Ioan (1966): *Teatrul românesc. Privire istorică. Vol.II (1860–1880)*, București: Editura pentru Literatură.
- Masoff, Ioan (1969): *Teatrul românesc. Privire istorică. Vol.III. Teatrul din București în perioada 1877–1901*, București: Editura pentru Literatură.
- Masoff, Ioan (1972): *Teatrul românesc. Privire istorică. Vol.IV. 1.Teatrul din București (în perioada 1901–1913). 2.Teatrul din Transilvania, Banat și Bucovina (1888–1919). 3.Dezvoltarea învățământului teatral*, București: Editura Minerva.
- Masoff, Ioan (1974): *Teatrul românesc. Privire istorică. Vol.V. Teatrul românesc în perioada 1913–1925*, București: Editura Minerva.
- Masoff, Ioan (1976): *Teatrul românesc. Privire istorică. Vol.VI. 1.Teatrul românesc în perioada 1925–1931.2. Completare: Teatrul din Craiova între anii 1879–1916*, București: Editura Minerva.
- Masoff, Ioan (1978): *Teatrul românesc. Privire istorică. Vol. VII. 1. Teatrul românesc în perioada 1931–1940. 2.Completare: Teatrul Național din Iași între anii 1877–1916*, București: Editura Minerva.
- Masoff, Ioan (1981): *Teatrul românesc. Privire istorică. Vol. VIII. Teatrul românesc în perioada 1940–1950*, București: Editura Minerva.
- Matei-Chesnoiu, Monica (2006): *Shakespeare in the Romanian Cultural Memory*, Madison-Teaneck: Fairleigh Dickinson University Press.
- Meunier, Dauphin (1894): “Madame Réjane.” In *The Yellow Book*, Vol. 2, p. 197
- Mickute, Jolanta (2017): “The Vilner Trupe, 1916–1930: A Transformation of *Shund* Theater – For the Sake of National Politics or High Art?” In *Jewish Social Studies*, Vol.22, Issue 3, pp.98-135.

- Mitiger. In Larousse. Accessed September 5, 2023. <https://www.larousse.fr/dictionnaire/s/francais/mitiger/51816>
- Mitu, Sorin (2013): "Hungarians and Romanians: How Were Two Images of Hostility Born?" In Anders E. B. Blomqvist/Constantin Iordachi/Trencsényi Balázs (eds.), *Hungary and Romania beyond national narratives: comparisons and entanglements*, New York: Peter Lang Publisher, pp. 35–92.
- Mohr, M.-Faust (1937) : *Amintirile unui spectator. Mișcarea teatrală în București între 1899–1910*, București : Tipografia de Artă și Editură Leopold Geller.
- Müller, Johann Heinrich Jacob (1849): *Bericht über die neuesten Fortschritte der Physik*, Braunschweig: Vieweg.
- Müller, Johann/Von Liebig, Justus (1836): *Kurze Darstellung des Galvanismus nach Turner und Faraday*, Darmstadt: Pabst.
- Moretti, Franco (2007): *Graphs, maps, trees*, London: Verso.
- Moretti, Franco (2013): *Distant reading*, London: Verso.
- Munte, A. (1924): "Cronica teatrală. Deschiderea teatrului 'Mărioara Voiculescu' cu Peer Gynt poem dramatic în 5 acte de Henrik Ibsen." In *Aurora*, Year IV, No. 942, December 25, p. 1.
- Munte, A. (1928): "Cronica teatrală. Teatrul Național: Rața sălbatică, dramă în 5 acte de H.Ibsen." In *Aurora*, Year VIII, No.1922, March 25, p.1.
- Munteanu, Valeriu (1977): "Henrik Ibsens verk i Rumänien under de senaste tjugo åren." In Harald Noreng/Knut Nygaard/Leif Longum/Asbjørn Aarseth (eds.), *Contemporary Approaches to Ibsen. Reports from the Third International Ibsen Seminar Bergen 1975*, Oslo-Bergen-Tromsø: Universitetsforlaget, pp.13–15.
- Muthu, Mircea (2006): "Liviu Rebreanu on Henrik Ibsen." In *Studia UBB Philologia*, Vol. 51, Issue 3, pp.105–107.
- Nation, n.1. In OED Online, Oxford University Press. Accessed September 5, 2023. https://www.oed.com/dictionary/nation_n1?tab=meaning_and_use#35379917
- Nicoară, Ioan [N.D.Cocea] (1911): "Interviu cu Suzanne Després." In *Rampa*, Year 1, Issue 1, October 16, pp. 1–2.
- N.P[orsena] (1921): "Cronica dramatică. Teatrul Național. Nora de Ibsen". In *Flacăra*, Year VII, No. 1, December 10, p.15.
- Nottara, Constantin I. (1960): *Amintiri*, București: Editura Meridiane.
- Occisio Gregorii in Moldavia Vodae tragedice expressa: Uciderea lui Grigore Vodă în Moldova expusă în formă de piesă de teatro (1983): București: Editura Dacia.
- Ojetti, Ugo (1951): *Cose viste. Con una prosa di Gabriele D'Annunzio. Tomo secondo*, Firenze: Sansoni.
- Oxford Reference, n.d. "Lange, Carl Georg." Accessed August 19, 2023. <https://www.oxfordreference.com/view/10.1093/acref/9780198662242.001.0001/acref-9780198662242-e-513>
- P., R. (1920) : "Turneul Demetriad.Ibsen dus în colțuri de provincie. Ce ne spune D-I Aristide Demetriad." In *Rampa*, May 5, p.1.
- Pavolini, Alessandro. Treccani. Accessed September 5, 2023. https://www.treccani.it/enciclopedia/alessandro-pavolini_%28Dizionario-Biografico%29/
- Pavolini, Corrado. Treccani. Accessed September 5, 2023. https://www.treccani.it/enciclopedia/corrado-pavolini_%28Dizionario-Biografico%29/

- “Pentru cititoarele noastre. Ce ați face în situația Norei Helmer” (1921). In *Rampa*, Year V, October 21, p.4.
- Petrescu, Camil (1937) : *Modalitatea estetică a teatrului*, București : Fundația pentru Literatură și Artă “Regele Carol II”.
- Petrescu, Camil (1962) : *Opinii și atitudini*, București : Editura pentru Literatură.
- Petrescu, Camil (1984) : *Publicistică*. Vol. I, București : Editura Minerva.
- Petrini, Armando (2018): “L'attore italiano dall'Ottocento agli inizi del Novecento.” In Franco Perrelli (ed.), *Storia europea del teatro italiano*, Roma: Carocci editore, pp.272-292.
- Podaru, Ovidiu (2011): *Drept administrativ*. Vol.II. *Dreptul administrativ al bunurilor*, București: Editura Hamangiu.
- Ponetti, G. (1926): “Vieța teatrală.” In *Graiul nostru*, Year II, No. 10, October 10, p. 166.
- Popescu, Corina (2000): *Verismul italian și literatura română: (teatrul italian în România. 1871–1911)*, București: Editura Universității din București.
- Postlewait, Thomas (2009): *The Cambridge introduction to theatre historiography*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Prodan, Paul I. (1924): “Cronica teatrală. Teatrul Mărioara Voiculescu – Deschiderea stațiunii. – ‘Peer Gynt’, poem dramatic în 5 acte de Henrik Ibsen, în traducerea d-lui Em.Cerbu”. In *Viitorul*, December 25, p. 1.
- Pruteanu, Aglae (1922): *Amintiri din teatru*, Iași: Editura Viața Românească.
- Puppa, Paolo (2006): “The theatre of united Italy”. In Josphe Farrel/Paolo Puppa (eds.), *A History of Italian Theatre*, Cambridge: Cambridge University Press, pp.223-234.
- Ralea, Mihai/ Botez, Constantin I. (1958): *Istoria psihologiei*, București: Editura Academiei Republicii Populare Române.
- Randone, Giulia (2015): “Di case, lingue e finestre: Ida Kaminska, attrice yiddish.” In *Altre Modernità*. *Rivista di studi letterari e culturali*, Issue 1, January 1, pp.156-180.
- Răchițeanu, Simina (2014): “Transcendence and Religious Imagery in Ibsen's *Master Builder*.” In *Studia UBB Philologia*, Vol.59, Issue 1, pp. 101–109.
- Re, Lucia (2002): “D'Annunzio, Duse, Wilde, Bernhardt: il rapporto autore/attrice fra decadentismo e modernità.” In *MLN*, Vol.117, Issue 1, pp.115-152.
- Rebreanu, Liviu (1912): “Teatrul Național. Un dușman al poporului. Piesă în cinci acte de Henrik Ibsen, traducere de Petre I. Sturdza. Interpretarea.” In *Rampa*, Year 1, No. 285, October 1, p.2.
- Rebreanu, Liviu (1917): “Cronica teatrală...” In *Lumina*, Year 1, Issue 34, October 5, p. 2
- Régie. In Larousse. Accessed September 5, 2023. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/r%C3%A9gie/67626>
- Regulament pentru organizarea și administrarea teatrelor și cafenelelor-concerte din România (1889). București: Imprimeria Statului.
- REP. (1925): “Strigoii la teatrul Carol cel Mare.” In *Rampa*, Year VIII, No.2450, December 24, p.4.
- Roach, Joseph (1985): *The player's passion: Studies in the science of acting*, Newark: University of Delaware Press.
- Robichez, Jacques (1955) : *Lugné-Poë*, Paris, L'Arche Publisher.
- Robichez, Jacques (1957) : *Le Symbolisme au théâtre. Lugné-Poe et les débuts de l'Œuvre*, Paris, L'Arche Editeur.

- Romanescu, Aristizza (1906) : *Arta dramatică. Noțiuni*, București : Tipografia G.A.Lăzăreanu.
- Romanescu, Aristizza (1960) : *30 de ani. Amintiri*, București : Editura de Stat pentru Literatură și Artă.
- Runcan, Miruna (2003) : *Teatralizarea și reteatralizarea României (1920–1960)*, Cluj-Napoca : Eikon Publisher.
- Sadoveanu, Ion Marin (1921) : “Alexander Moissi, marele mim.” In *Revista vremii*, December 25. Quoted in Simion Alterescu (ed.) (1973): *Istoria teatrului în România. Volumul al III-lea. 1919–1944*, București: Editura Academiei Republicii Socialiste România, p. 113.
- Sadoveanu, Ion Marin (1943): “Drama și teatrul. Studioul Teatrului Național. Strigoii de Henrik Ibsen. Traducere de Petre Sturdza.” In *Viața*, Year III, No.695, September 23, p.2.
- Sasu, Aurel (2004): *Dicționarul biografic al literaturii române: A-L*, Pitești: Editura Paralela 45.
- Serghie, Emil (1926): “Strigoii de H. Ibsen cu doamna AGATHA BÂRSESCU.” In *Lumea politică și socială*, Year XI, No. 2234, February 5, p. 2.
- Shakespeare, William/Edwards, Philip (ed.) (2003): *Hamlet, Prince of Denmark*. Updated edition. The New Cambridge Shakespeare. Cambridge: Cambridge University Press.
- Shepherd-Barr, Kirsten E. (2012): “Ibsen in France from Breakthrough to Renewal.” In *Ibsen Studies*, Vol.12, Issue 1, pp. 56–80.
- Shepherd-Barr, Kirsten E. (2015): *Theatre and Evolution from Ibsen to Beckett*, New York: Columbia University Press.
- Sinigaglia, Lucian (2008): “Henrik Ibsen în România (I).” In *Studii și cercetări de istoria artei. Teatru, Muzică, Cinematografie*, Vol. 2, Issue 46, December 1, pp.15-36.
- Sinigaglia, Lucian (2009): “Henrik Ibsen în România (II).” In *Studii și cercetări de istoria artei. Teatru, Muzică, Cinematografie*, Vol. 3, Issue 47, December 1, pp.37-46.
- Sinigaglia, Lucian (2010): “Henrik Ibsen în România (III).” In *Studii și cercetări de istoria artei. Teatru, Muzică, Cinematografie*, Vol.4, Issue 48, December 1, pp.73-87.
- Société. In Larousse. Accessed September 5, 2023. <https://www.larousse.fr/dictionnaire/s/francais/soci%C3%A9t%C3%A9/73150>
- Sociétaire. In Larousse. Accessed September 5, 2023. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/soci%C3%A9taire/73147>
- Sorbul, Mihail (1922): “Teatrul Regina Maria: ‘Strigoii’ de Ibsen cu d-l Ion Manolescu.” In *Viitorul*, Year XIV, No. 4170, February 5, p.1.
- Spor, S. (1917): “Înainte de premieră. *Nora*.” In *Scena*, Year 1, Issue 17, October 13, p. 2.
- Stamate, Grigore (1997): *Frontiera de stat a României*, București: Editura Militară.
- Stihi, Ilinca (2006): “*Brand*. A performance.” In *Studia UBB Philologia*, Vol. 51, Issue 3, pp.109-114.
- Stix (1925): “De vorbă cu d-na Agatha Bârsescu.” In *Rampa*, Year VIII, No.2448, December 21, p. 8.
- Stokes, John (2005): *The French actress and her English audience*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Sturdza, Petre (1966): *Amintiri. 40 de ani de teatru*, București: Editura Meridiane.
- Sturdza-Bulandra, Lucia (1912): *Actorul și arta dramatică*, București: Editura Socec.

- Sturdza-Bulandra, Lucia (1956): *Amintiri...Amintiri*, București: Editura de Stat pentru Literatură și Artă.
- Sturdza-Bulandra, Lucia (1961): *Tony Bulandra*, București: Editura Meridiane.
- Subsidy, n.3. In OED Online, Oxford University Press. Accessed September 5, 2023. http://www.oed.com/dictionary/subsidy_n?tab=meaning_and_use#20102469
- "Színház, zene, képzőművészet" (1888). In *Pesti Hírlap*, Issue 293, October 23, p.5
- "Színház, zene, képzőművészet" (1890). In *Pesti Hírlap*, Issue 301, November 1, p.3
- "Színház és zene" (1912). In *Pesti Hírlap*, Issue 9, January 11, p. 7.
- "Színház. Művészet." (1911). In *Pesti Napló*, Issue 125, May 28, p. 13.
- "Színházi esték." (1910a). In *Békés*, Issue 39, September 25, p.5.
- "Színházi esték." (1910b). In *Békés*, Issue 40, October 2, p.7.
- "Színházi esték." (1910c). In *Békés*, Issue 41, October 9, p.5.
- Ș., P. (1924): "Cronica dramatică. Teatrul Mărioara Voiculescu: Peer Gynt, poem dramatic de Henrik Ibsen." In *Cuvântul*, Year I, No. 44, December 29, p.1.
- Șoimaru, Tudor (1943): "Studio Teatrul Național. Strigoii dramă în 3 acte de Ibsen." In *Vremea*, Year XV, No. 717, September 26, p. 11.
- Ștefănescu, Mircea (1943): "Studio Național. Strigoii dramă în 3 acte de Henrik Ibsen. Traducere de Petre Sturdza." In *Curentul*, Year XVI, No.5605, September 24, p. 2.
- Teatrul Mihai Eminescu Botoșani, n.d. "Istoric." Accessed August 19, 2023. <https://www.tmebt.ro/istoric/>
- Teatrul Național Cluj-Napoca, n.d. "Directorii Teatrului Național Cluj-Napoca." Accessed August 19, 2023. <https://www.teatrulnationalcluj.ro/pagina-89/directorii-teatrului-national-cluj-napoca/>
- Templetoan, Joan (1998): "Antoine versus Lugné-Poe: The Battle for Ibsen on the French Stage." In Maria Deppermann (ed.), *Ibsen Im Europäischen Spannungsfeld Zwischen Naturalismus Und Symbolismus: Kongreßakten Der 8. Internationalen Ibsen-Konferenz*, Gossensaß, 23.-28.6.1997, Frankfurt Am Main: Peter Lang, pp. 71–82.
- Theodorescu, Dem. (1943): "Cronica dramatică. Studio-Teatrul Național. Strigoii de Ibsen." In *Timpul*, Year VII, No. 2288, September 23, p. 2.
- Tinterri, Alessandro (1990): "Introduzione. Le polemiche sull'arte", in Alessandro Tinterri (ed.), *Il teatro italiano dal naturalismo a Pirandello*, Bologna: Società editrice Il Mulino, 1990, pp.13-23.
- TNB I.L. Caragiale, n.d. "Directorii Teatrului Național din București." Accessed August 19, 2023. <http://www.tnb.ro/ro/directorii-teatrului-national-din-bucuresti>
- Tomescu Baci, Sanda (1993): "Henrik Ibsens *Et dukkehjem* og mottakelsen av kvinnefrigjøringspørsmålet i rumensk kultur ved århundreskiftet." In András Masát/Péter Mádl (eds.), *Literature as Resistance and Counter-Culture. Papers of the 19th Study Conference of the International Association for Scandinavian Studies*, Budapest: Hungarian Association for Scandinavian Studies, pp. 416–419.
- Tomescu Baci, Sanda (1994): "Henrik Ibsen: Theatrical Performances in Romania at the Turn of the Century (1895–1920)." In *Universitetet i Oslo/Senter for Ibsen-studier, Proceedings*, Oslo: Center for Ibsen Studies, pp.504–511.
- Tomescu Baci, Sanda (1998): *Mitologie nordică și reflexele ei în literatura norvegiană*, PhD Diss., Universitatea Babeș-Bolyai.

- Tomescu Baci, Sanda (1999): *Skisser over mottakelsen av Henrik Ibsen i noen rumenske tidsskrifter*, Cluj-Napoca: Norsklektoratet Universitatea Babeş-Bolyai.
- Tomescu Baci, Sanda (2000): *Peer Gynt și miturile nordice*, Cluj-Napoca: Napoca Star.
- Tomescu Baci, Sanda (2010): "Henrik Ibsen. Aspekter ved Ibsens resepsjon i Romania. Scenestellinger under og etter kommunismen." In *Studi Nordici*. XVII, Pisa-Roma: Fabrizio Serra Editore, pp.79-86.
- Ureche, Grigore (1967): *Letopiseșul țării Moldovei*, București: Editura Tineretului.
- Vampa, Laura (1894): "Teatrul lui Ibsen. Les revenants." In *Țara*, Year 1, No. 7, p. 1.
- Vartic, Ion (1995): *Ibsen și teatrul invizibil. Preludii la o teorie a dramei*, București: Editura Didactică și Pedagogică.
- Vasiliu, Mihai (1965): *Alexandru Davila*, București: Editura Meridiane.
- Vasiliu, Mihai (1995): *Istoria teatrului românesc*, București: Editura Didactică și Pedagogică, R.A.
- Verdery, Katherine (1995): "National Ideology and National Character in Interwar Romania." In Ivo Banac and Katherine Verdery (eds.), *National Character and National Ideology in Interwar Eastern Europe*, New Haven: Yale Center for International and Area Studies, pp.103-133.
- "Vidék" (1910). In *Színházi hét*, Issue 1, October 30-November 6, p.17.
- Vignoli, Giulio (2000): *Gli italiani dimenticati: Minoranze italiane in Europa: saggi e interventi*, Genova: Editore A. Giuffrè.
- Viorela (1910): "Cronica teatrală." In *Arta Română*, Year 3, No. 2, February, p. 37.
- Vlădescu, Toma (1943) : "În loc de Cronică dramatică. Ibsen, poet al culturii. Strigoii la Studio-Teatrul Național." In *Curentul Familiei*, Year 1, Issue 2, October 2, p. 6.
- Voiculescu, Mărioara (2003): *Jurnal. Memorii*, București: Fundația Camil Petrescu.
- Webb, Adrian (2008): *The Routledge companion to Central and Eastern Europe since 1919*, London: Routledge.
- Werner, Michael, and Bénédicte Zimmermann (2004) : *De la comparaison à l'histoire croisée*, Paris : Éditions du Seuil.
- Werner, Michael, and Bénédicte Zimmermann (2006): "BEYOND COMPARISON: HISTOIRE CROISÉE AND THE CHALLENGE OF REFLEXIVITY1." In *History and Theory*, Vol.45, Issue 1, February, pp. 30-50.
- Williams, Simon/Hamburger Maik (2008): *A History of German Theatre*, New York, Cambridge University Press.
- Wittstock, Ursula (2016): *Das deutsche Theater in Hermannstadt in den Jahren 1893-1921: die Ära Leo Bauer*, PhD Diss., Universitatea Babeş-Bolyai.
- Wratislavius (1928): "Cronica dramatică. Teatrul Național. Un dușman al poporului, piesă în 4 acte de Henrik Ibsen." In *Opinia*, Year XXIV, No. 6415, October 4, p. 1.
- Wratislavius (1926): "Teatrul Național: Strigoii (de Ibsen) cu Agatha Bârsescu." In *Opinia*, Year XXII, No. 5666, February 5, p. 4.
- Yates, W.E. (1996): *Theatre in Vienna. A Critical History. 1776-1995*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Zakariás, Erzsébet (2014): *Janovics. Creatorul Hollywood-ului transilvan/Az erdelyi Hollywood megteremtője/The creator of the Transylvanian Hollywood*, București: Editura Tracus Arte.
- Zakariás, Erzsébet (2015): *Jenő Janovics. 1872-1945*, Kolozsvár: IDEA.

Zer-Zion, Shelly (2017): "Ester Rokhl Kaminska and the legitimization of Yiddish theatre."
In *Journal of Modern Jewish Studies*, Vol. 16, No. 3, September 2, pp.465-480.

Collections in Archives and Libraries

Arcanum Digitális Tudománytár/Arcanum Digitheca (www.arcanum.hu/en/adt/)

State Archives of Bucharest, National Theatre of Bucharest Collection.

State Archives of Cluj-Napoca, National Theatre of Cluj-Napoca Collection.

State Archives of Craiova, National Theatre of Craiova Collection.

State Archives of Iași, Academia de Muzică și Artă Dramatică 'George Enescu' Collection.

State Archives of Iași, National Theatre of Iași Collection.

